



Buffalo Seminary: Highlights

布法罗女校：亮点

Founded in 1851, **Buffalo Seminary (SEM)** is an independent day and boarding school for college-bound girls. As one of the oldest girl's schools in the US, SEM has designed a constantly innovating culture of achievement, scholarship, creativity, and leadership which allows our girls to challenge themselves and to thrive. Our unique urban campus is located in the historic and bustling Elmwood Village neighborhood: parks, galleries, notable architecture, shops, and cafes are steps away. SEM girls have access to student-run clubs, sports, and community service.

布法罗女校 (SEM) 成立于 1851 年，是一所私立寄宿学校，专为女孩们开设的大学预备高中。作为美国历史最悠久的女子学校之一，SEM 设计了一种不断创新进取的学术力、创造力及领导力的文化，使我们的女孩能够挑战自我，茁壮成长。我们独特的城市校园位于历史悠久、熙熙攘攘的埃尔姆伍德村附近：公园、画廊、著名的建筑、商店和咖啡馆就在几步之遥。SEM 女孩可以参加学生办的俱乐部、体育活动和社区服务。

While most girls' schools are founded in specific faiths, SEM was instead founded with character development and scholarship at our center. Students receive individual attention from outstanding faculty who promote a learner-centered classroom. An average class size of 11 and Harkness table learning guarantees attention from dedicated faculty in an environment where every student's perspective is voiced and heard.

虽然大多数女子学校基于某种信仰，但是 SEM 的核心却是注重培养学生的性格和学术能力。学生受到杰出教师的个性化关注，老师们积极营造以学生为中心的课堂。平均 11 人的班级规模，敬业的教师团队，和 Harkness 圆桌教学模式保证了每个学生的观点都可以表达出来并被听到。

Our 1:1 tablet program began in 2008 when STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) was an emergent educational movement. Women are perpetually underrepresented in the STEAM fields and we aim to be part of the solution. By her junior and senior years, in addition to honors and Advanced Placement courses, a student can pursue electives that explore her interests, such as urban studies, theater, oceanography, or gothic literature. SEM students are encouraged to pursue academic work within courses or to create their own. Our successful college counseling pairs an emphasis on achievement with finding the best fit so our students can continue to flourish.

我们的 1:1 平板电脑项目始于 2008 年，当时 STEM（科学、技术、工程和数学）是一项新兴的教育模式。自古以来女性在理工科领域缺乏代表性，我们的目标是为解决这个问题尽一份力。到了 11 年级和 12 年级，除了荣誉和大学预修（AP）课程外，学生还可以选修探索自己感兴趣的课程，如城市研究、戏剧、海洋学或哥特文学。SEM 鼓励学生在课程中从事学术研究或创建自己的课程。我们成功的大学升学指导将重点放在学生成就和寻找最适合的大学上，这样我们的学生才能再创辉煌。